



Brüsszel, 2022. május 12.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2021/0411(COD)

8267/4/22
REV 4

LIMITE

IXIM 94
ENFOPOL 202
JAI 509
CODEC 522
COMIX 201

FELJEGYZÉS

Küldi:	az elnökség
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	14205/21; 6529/22; 7210/22
Biz. dok. sz.:	COM(2021) 782 final
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a tagállamok bűnüldöző hatóságai közötti információcseréről és a 2006/960/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a fent említett irányelvjavaslatra vonatkozó elnökségi kompromisszumos javaslatok módosított változatát.

Az előző módosított változathoz képest új szövegrészeket **félkövér, dőlt, aláhúzott** betű, a törölt szövegrészeket pedig [...] jelöli.

A bizottsági javaslathoz képest végrehajtott korábbi változtatásokat az új szövegrészek esetében **félkövér** betű, a törölt szövegrészeket pedig [...] jelöli.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

**a tagállamok bűnüldöző hatóságai közötti információcseréről és a 2006/960/IB tanácsi
kerethatározat hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 87. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A bűnözői tevékenységgel járó transznacionális fenyegetések összehangolt, célzott és testre szabott reagálást tesznek szükségessé. Míg a szervezett bűnözés és a terrorizmus elleni küzdelem frontvonalában a helyszínen működő nemzeti hatóságok vannak, az uniós szintű fellépés elengedhetetlen a hatékony és eredményes együttműködés biztosításához, többek között az információcsere tekintetében is. Ezen túlmenően a szervezett bűnözésben és a terrorizmusban kifejezetten tetten érhető a belső és a külső biztonság közötti kapcsolat. Ezek a fenyegetések határokon átnyúlóan terjednek, és bűnszervezetek, valamint terrorista csoportok szerteágazó bűnözői tevékenységében nyilvánulnak meg.

- (2) A belső határellenőrzések nélküli térségben az egyes tagállamok rendőrei számára az alkalmazandó uniós és nemzeti jog keretein belül lehetőséget kell biztosítani arra, hogy egyenértékű hozzáférést kapjanak a más tagállambeli kollégáik számára hozzáférhető információkhoz. E tekintetben a bűnüldöző hatóságoknak Unió-szerte hatékonyan és alapértelmezetten együtt kell működniük. Ezért a belső határellenőrzések nélküli, egymástól kölcsönösen függő térségben a közbiztonságot alátámasztó intézkedések alapvető eleme a releváns információk bűnüldözési célú cseréjére irányuló rendőrségi együttműködés. A bűnözéssel és a bűncselekményekkel – többek között a terrorizmussal – kapcsolatos információcsere átfogó célja a természetes személyek biztonságának védelme.
- (3) A bűncselekmények megelőzése és felderítése céljából a tagállamok között megvalósuló információcserét az 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló, 1990. június 19-én elfogadott egyezmény¹, különösen annak 39. és 46. cikke szabályozza. A 2006/960/IB tanácsi kerethatározat² részben felváltotta ezeket a rendelkezéseket, és új szabályokat vezetett be az információknak és bűnüldözési operatív információknak a tagállamok bűnüldöző hatóságai közötti cseréjére vonatkozóan.
- (4) Az értékelések – többek között az 1053/2013/EU tanácsi rendelet³ alapján végzett értékelések – rámutattak, hogy a 2006/960/IB kerethatározat nem kellően egyértelmű, és nem biztosítja a releváns információk tagállamok közötti megfelelő és gyors cseréjét. Az értékelések nyomán az is kiderült, hogy ezt a kerethatározatot a gyakorlatban ritkán alkalmazzák, részben azért, mert a gyakorlatban nem világos, hogy mi tartozik a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény és mi a kerethatározat hatálya alá.

¹ Egyezmény a Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról (HL L 239., 2000.9.22., 19. o.).

² A Tanács 2006/960/IB kerethatározata (2006. december 18.) az információknak és bűnüldözési operatív információknak az Európai Unió tagállamai bűnüldöző hatóságai közötti cseréjének egyszerűsítéséről (HL L 386., 2006.12.29., 89. o.).

³ A Tanács 1053/2013/EU rendelete (2013. október 7.) a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és monitoringmechanizmus létrehozásáról és a végrehajtó bizottságnak a Schengent Értékelő és Végrehajtását Felügyelő Állandó Bizottság létrehozásáról szóló 1998. szeptember 16-i határozatának hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2013.11.6., 27. o.).

- (5) Ezért a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény és a 2006/960/IB kerethatározat vonatkozó rendelkezéseiből álló meglévő jogi keretet naprakésszé kell tenni és fel kell váltani annak érdekében, hogy egyértelmű és harmonizált szabályok létrehozása révén könnyebbé váljon és biztosított legyen a megfelelő és gyors információcsere a különböző tagállamok illetékes bűnüldöző hatóságai között.
- (6) A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény és a 2006/960/IB kerethatározat vonatkozó rendelkezései közötti eltéréseket kifejezetten kezelni kell a bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából folytatott információcsere szabályozása révén, ezáltal – az ilyen információcserék tekintetében – teljes mértékben hatályon kívül helyezve az említett egyezmény 39. és 46. cikkét, és megteremtve a szükséges jogbiztonságot. Emellett a vonatkozó szabályokat egyszerűsíteni és pontosítani kell azok hatékony gyakorlati alkalmazásának megkönnyítése érdekében.

- (7) Meg kell állapítani a tagállamok közötti ilyen információcsere horizontális szempontjaira irányadó szabályokat – **többek között azon információkat is ideértve, amelyek megszerzésére bűnüldözési operatív műveletek keretében kerül sor. Ennek magában kell foglalnia a bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából kettő vagy több tagállam között két- vagy többoldalú megállapodások alapján létrehozott rendőrségi és vámügyi együttműködési központokon keresztül történő információcserét is. Ez ugyanakkor nem foglalhatja magában a harmadik államokkal folytatott kétoldalú információcserét.** Az ezen irányelvben foglalt szabályok nem befolyásolják az ilyen cseréket célzó konkrét rendszerekre vagy keretekre vonatkozó uniós jogi szabályokat, például az (EU) 2018/1860⁴, az (EU) 2018/1861⁵, az (EU) 2018/1862⁶ és az (EU) 2016/794⁷ európai parlamenti és tanácsi rendelet, az (EU) 2016/681⁸ és az (EU) 2019/1153⁹ európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint a 2008/615/IB¹⁰ és a 2008/616/IB¹¹ tanácsi határozat rendelkezéseit.

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1860 rendelete (2018. november 28.) a Schengeni Információs Rendszernek a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése céljából történő használatáról (HL L 312., 2018.12.7., 1. o.).

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1861 rendelete (2018. november 28.) a határforgalom-ellenőrzés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény módosításáról, valamint az 1987/2006/EK rendelet módosításáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2018.12.7., 14. o.).

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1862 rendelete (2018. november 28.) a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, a 2007/533/IB tanácsi határozat módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1986/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2010/261/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2018.12.7., 56. o.).

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o.).

⁸ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/681 irányelve (2016. április 27.) az utas-nyilvántartási adatállománynak (PNR) a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása érdekében történő felhasználásáról (HL L 119., 2016.5.4., 132. o.).

⁹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1153 irányelve (2019. június 20.) a pénzügyi és egyéb információk bizonyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása céljából történő felhasználásának megkönnyítését szolgáló szabályok megállapításáról, valamint a 2000/642/IB tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 186., 2019.7.11., 122. o.).

¹⁰ A Tanács 2008/615/IB határozata (2008. június 23.) a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről (HL L 210., 2008.8.6., 1. o.).

¹¹ A Tanács 2008/616/IB határozata (2008. június 23.) a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló 2008/615/IB határozat végrehajtásáról (HL L 210., 2008.8.6., 12. o.). A rendőrségi együttműködés céljából történő automatizált adatcseréről szóló rendeletre („Prüm II”) irányuló javaslat hatályon kívül kívánja helyezni az említett tanácsi határozatok egyes részeit.

Ez az irányelv nem érinti az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke alapján létrehozott, a vámigazgatási szervek közötti kölcsönös segítségnyújtásról és együttműködésről szóló egyezmény (II. Nápolyi Egyezmény) rendelkezéseit.

- (7a) Mivel ez az irányelv nem alkalmazandó az uniós jog hatályán kívül eső tevékenységek keretében végzett személyes adat-kezelésre, a nemzetbiztonsággal kapcsolatos tevékenységek nem tekinthetők az ezen irányelv hatálya alá tartozó tevékenységnek.
- (8) Ez az irányelv nem szabályozza a bírósági eljárások során az információk bizonyítékként történő rendelkezésre bocsátását és felhasználását. Konkrétan nem értelmezhető úgy, hogy jogot teremt az ezen irányelv alapján szolgáltatott információk bizonyítékként történő felhasználására, és következésképpen nem érinti az alkalmazandó jogban előírt azon követelményeket, amelyek szerint az információt szolgáltató tagállamnak hozzá kell járulnia az ilyen felhasználáshoz. Ez az irányelv nem érinti a bizonyítékokra vonatkozó uniós jogi aktusokat, például [*a büntetőügybeli elektronikus bizonyítékokra vonatkozó, közlésre és megőrzésre kötelező európai határozatokról szóló*] (EU).../... rendeletet¹² és [*a jogi képviselőknek a büntetőeljárásban bizonyítékok összegyűjtése céljából történő kinevezéséről szóló harmonizált szabályok meghatározásáról szóló*] (EU).../... irányelvet¹³.

Következésképpen a tagállamok az információszolgáltatás időpontjában vagy azt követően beleegyezésüket adhatják ahhoz, hogy az információkat többek között a nemzeti jog alapján szükséges esetekben – bizonyítékként felhasználják a bírósági eljárások során, a tagállamok között hatályban lévő, az igazságügyi együttműködésre vonatkozó eszközök alkalmazása útján.

¹² Rendeletjavaslat, COM(2018) 225 final – 2018/0108 (COD).

¹³ Irányelvjavaslat, COM(2018) 226 final – 2018/0107 (COD).

- (9) Az ezen irányelv szerinti valamennyi információcsere során **négy** [...] általános elvet kell érvényre juttatni, nevezetesen a hozzáférhetőség, az egyenértékű hozzáférés, [...] a bizalmas adatkezelés és **az adat feletti rendelkezési jog** elvét. Bár ezek az elvek nem érintik az irányelv konkrétabb rendelkezéseit, adott esetben iránymutatásul szolgálnak az irányelv értelmezéséhez és alkalmazásához. A hozzáférhetőség elve például úgy értendő, hogy az adott tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja vagy bűnüldöző hatóságai számára hozzáférhető releváns információknak a többi tagállam hatóságai számára is a lehető legnagyobb mértékben hozzáférhetőnek kell lenniük. Ez az elv mindazonáltal nem érintheti ezen irányelv olyan konkrét rendelkezéseinek alkalmazását, amelyek indokolt esetben korlátozzák az információk hozzáférhetőségét, például az információkérések és a bírói engedély iránti kérelmek elutasításának indokai tekintetében, **valamint azt a kötelezettséget, hogy az információ megosztásához meg kell szerezni az információt eredetileg rendelkezésre bocsátó állam beleegyezését.** Ezenkívül az egyenértékű hozzáférés elve értelmében más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontja és bűnüldöző hatóságai számára lényegében azonos hozzáférést kell biztosítani a releváns információkhoz, így az nem lehet sem szigorúbb, sem kevésbé szigorú, mint egy és ugyanazon tagállam hasonló szerveinek hozzáférése, az irányelv konkrétabb rendelkezéseire is figyelemmel.
- (9a) **Az irányelv alapját képező, rendelkezésre álló információ fogalma magában foglalja a bűnüldöző hatóságok számára közvetlenül és közvetetten hozzáférhető információkat is. Közvetlenül hozzáférhető információ minden olyan információ, amely a megkeresett tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja vagy bűnüldöző hatóságai számára közvetlenül hozzáférhető adatbázisban található, függetlenül attól, hogy korábban kényszerítő intézkedésekkel szerezték-e meg vagy sem. Ezzel szemben a közvetetten hozzáférhető információk megszerzéséhez a megkeresett tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának vagy bűnüldöző hatóságainak intézkedése szükséges. Ez az intézkedés nem foglalhat magában kényszerítő intézkedéseket. Valamennyi tagállamnak a közvetlenül hozzáférhető információkra vonatkozó jegyzékét és a közvetetten hozzáférhető információkra vonatkozó jegyzékét a Tanács Főtitkárságának rendelkezésére kell bocsátania, „A bűnüldözési információcsere kézikönyve” című tanácsi dokumentumhoz csatolt „nemzeti tájékoztatók”-ba való beillesztésük céljából.**

- (10) A tagállamok közötti megfelelő és gyors információcsere megkönnyítésére és biztosítására irányuló célkitűzés elérése érdekében rendelkezni kell arról, hogy az ilyen információk megszerzése bizonyos egyértelmű, egyszerűsített és harmonizált követelményeknek megfelelően a másik érintett tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjához benyújtott információkérés útján történjen. Ami az ilyen információkérések tartalmát illeti, konkrétan – kimerítő és kellően részletes módon és nem befolyásolva az eseti elbírálás szükségességét – meg kell határozni, hogy e megkereséseket milyen esetben kell sürgősnek tekinteni, és azokhoz legalább milyen magyarázatokat kell fűzni.
- (11) Bár az egyes tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjai számára minden esetben lehetőséget kell biztosítani arra, hogy információkérést nyújtsanak be egy másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjához, a rugalmasság érdekében a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy ezen túlmenően **bizonyos, az európai együttműködésben részt vevő bűnüldöző hatóságai** számára is engedélyezzék információkérés **benyújtását más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjához. E kijelölt bűnüldöző hatóságok jegyzékét valamennyi tagállamnak frissítenie kell, és azt a Bizottságnak, valamint a Tanács Főtitkárságának a rendelkezésére kell bocsátania, „A bűnüldözési információcsere kézikönyve” című tanácsi dokumentumhoz csatolt „nemzeti tájékoztatók”-ba való beillesztése céljából.** Annak érdekében azonban, hogy az egyedüli kapcsolattartó pontok el tudják látni az ezen irányelv szerinti koordinációs feladataikat, szükség van arra, hogy amennyiben egy tagállam ilyen engedélyezés mellett dönt, az egyedüli kapcsolattartó pont mindig szerepeljen a másolatot kapó címzettek között, és így értesüljön minden ilyen kimenő megkeresésről, valamint a kapcsolódó kommunikációról.

- (12) Az egyedüli kapcsolattartó ponthoz benyújtott információkérések gyors feldolgozásának biztosítása érdekében határidőket kell megállapítani. E határidőknek egyértelműeknek és arányosaknak kell lenniük, továbbá figyelembe kell venniük, hogy az információkérés sürgős-e, és **hogy a bűnüldöző hatóságok az információkhoz közvetlen vagy közvetett hozzáféréssel rendelkeznek-e** [...]. Az alkalmazandó határidők betartásának biztosítása és ezzel egyidejűleg az objektíven indokolt esetekben bizonyos fokú rugalmasság lehetővé tétele érdekében kivételes jelleggel lehetővé kell tenni az eltéréseket, ha és amennyiben a megkeresett tagállam illetékes igazságügyi hatósága további időt igényel a szükséges bírósági engedélyre vonatkozó döntés meghozatalához. Erre például az információkérésben felvetett kérdések széles köre vagy összetettsége miatt lehet szükség. **Annak a kockázatnak a korlátozása érdekében, hogy adott konkrét esetekben elvessen a kritikus intézkedések megtételének lehetősége, az információkat azonnal a megkereső tagállam rendelkezésére kell bocsátani, amint az egyedüli kapcsolattartó pont azoknak birtokába jut, még akkor is, ha ezek az információk csak egy részét képezik a megkeresés szempontjából releváns összes rendelkezésre álló információnak. A többi információt később szintén rendelkezésre kell bocsátani.**
- (13) Kivételes esetekben objektíven indokolt lehet, hogy egy tagállam elutasítsa az egyedüli kapcsolattartó ponthoz benyújtott információkérést. Az ezen irányelv által létrehozott rendszer hatékony működésének biztosítása érdekében ezeket az eseteket kimerítően meg kell határozni és megszorítóan kell értelmezni. Amennyiben az ilyen megkeresésben kért információknak csak egy része kapcsolódik a kérés elutasításának okaihoz, a fennmaradó információkat az ezen irányelvben meghatározott határidőn belül rendelkezésre kell bocsátani. Rendelkezni kell a pontosítás kérésének lehetőségéről, amely esetben fel kell függeszteni az alkalmazandó határidőket. Ez a lehetőség azonban csak akkor állhat fenn, ha a pontosítás objektíven szükséges és arányos, mivel egyébként az információkérést az ezen irányelvben felsorolt okok valamelyike miatt el kellene utasítani. A hatékony együttműködés érdekében más helyzetekben is lehetőséget kell biztosítani a szükséges pontosítás kérésére, anélkül azonban, hogy ez a határidők felfüggesztéséhez vezetne.

- (14) A gyakorlatban esetlegesen eltérő operatív igények miatt szükséges rugalmasság biztosítása érdekében az egyedüli kapcsolattartó pontokhoz benyújtott információkéréseken túlmenően az információcsere két másik eszközéről is rendelkezni kell. Az első a spontán információszolgáltatás, akár az egyedüli kapcsolattartó pont, akár a bűnüldöző hatóságok saját kezdeményezésére, előzetes megkeresés nélkül. A második arra az esetre vonatkozik, amikor az egyedüli kapcsolattartó pontok vagy a bűnüldöző hatóságok által benyújtott információkérés nyomán nem egy másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja, hanem közvetlenül bűnüldöző hatóságai számára szolgáltatnak információt. Mindkét eszköz tekintetében csak korlátozott számú minimumkövetelményt kell meghatározni, különösen az egyedüli kapcsolattartó pontok folyamatos tájékoztatására vonatkozóan, valamint – a saját kezdeményezésű információszolgáltatás tekintetében – arra vonatkozóan, hogy az információszolgáltatás mely esetekben kötelező és milyen nyelv használandó.
- (15) Az információszolgáltatás előzetes bírói engedélyezésére vonatkozó követelmény fontos biztosíték lehet. A tagállamok jogrendszerei e tekintetben különbözők, és ez az irányelv nem értelmezhető úgy, mint amely érinti a nemzeti jogban megállapított ilyen követelményeket, csupán azt a feltételt írja elő, hogy a tagállamokon belüli és a tagállamok közötti információcserét mind tartalmi, mind eljárási szempontból azonos módon kell kezelni. Ezen túlmenően az ilyen követelmény alkalmazásával járó esetleges késedelmek és bonyodalmak minimálisra csökkentése érdekében az illetékes igazságügyi hatóság szerinti tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja vagy adott esetben bűnüldöző hatóságai – adott esetben az információt kérő másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjával vagy bűnüldöző hatóságával együttműködve – minden gyakorlati és jogi lépést megtesznek a bírói engedély mielőbbi megszerzése érdekében. **Bár az irányelv jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződés 87. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti bűnüldözési együttműködésre korlátozódik, ez nem zárja ki azt, hogy az irányelv egyes rendelkezései az igazságügyi hatóságokat is érintsék.**

- (16) Különösen fontos, hogy az ezen irányelv szerinti valamennyi információcsere kapcsán az uniós joggal összhangban biztosított legyen a személyes adatok védelme. E célból ezen irányelv szabályait össze kell hangolni az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹⁴. Kifejezetten elő kell írni, hogy az egyedüli kapcsolattartó pontok és a bűnüldöző hatóságok által megosztott személyes adatok továbbra is az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹⁵ II. melléklete B. szakaszának 2. pontjában felsorolt adatkategóriákra korlátozódjanak. Továbbá, amennyiben lehetséges, az ilyen személyes adatokat pontosságuk és megbízhatóságuk foka szerint meg kell különböztetni, valamint a tényeket meg kell különböztetni a személyes értékelésektől annak érdekében, hogy biztosított legyen mind az egyének védelme, mind a megosztott információk minősége és megbízhatósága. Amennyiben a személyes adatok helytelennek tűnnek, azokat haladéktalanul helyesbíteni vagy törölni kell. Az ilyen helyesbítést vagy törlést, valamint a személyes adatoknak az ezen irányelv szerinti tevékenységekhez kapcsolódó bármely más kezelését az uniós jog alkalmazandó szabályaival, különösen az (EU) 2016/680 irányelvvel és az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelettel¹⁶ összhangban kell végezni, amely szabályokat ez az irányelv nem érinti.

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o.).

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

- (17) Annak érdekében, hogy az egyedüli kapcsolattartó pontok – akár kérésre, akár saját kezdeményezésre – megfelelően és gyorsan szolgáltatassanak információt, fontos, hogy az érintett tagállamok illetékes tisztviselői megértsék egymást. A nyelvi akadályok gyakran megnehezítik a határokon átnyúló információcserét. Ezért szabályokat kell megállapítani a nyelvhasználatra vonatkozóan az egyedüli kapcsolattartó pontokhoz benyújtott információkérések, az egyedüli kapcsolattartó pontok által szolgáltatandó információk, valamint az ezekhez kapcsolódó egyéb – például az elutasításokkal és a pontosításokkal kapcsolatos – kommunikáció tekintetében. E szabályoknak egyensúlyt kell teremteniük egyrészt az Unió nyelvi sokszínűségének tiszteletben tartása és a fordítási költségek minimalizálása, másrészt a határokon átnyúló megfelelő és gyors információcseréhez kapcsolódó operatív igények között. A tagállamoknak ezért össze kell állítaniuk egy jegyzéket, amelyen szerepel az általuk választott egy vagy több [...] [...] nyelv, valamint egy, a gyakorlatban széles körben megértett és használt nyelv is, nevezetesen az angol. **E nyelvi jegyzéket valamennyi tagállamnak frissítenie kell, és azt a Bizottságnak, valamint a Tanács Főtitkárságának a rendelkezésére kell bocsátania, „A bűnüldözési információcsere kézikönyve” című tanácsi dokumentumhoz csatolt „nemzeti tájékoztatók”-ba való beillesztése céljából.**

- (18) A Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynökségének (Europol) az Unió bűnügyi információs csomópontjaként való továbbfejlesztése kiemelt fontosságú feladat. Ezért információcsere vagy bármely kapcsolódó kommunikáció esetén – függetlenül attól, hogy erre az egyedüli kapcsolattartó ponthoz vagy a bűnüldöző hatósághoz benyújtott információkérés vagy saját kezdeményezés alapján kerül sor – másolatot kell küldeni az Europolnak, azonban csak abban az esetben, ha az információ az Europol célkitűzései által érintett bűncselekményre vonatkozik. **Ez a rendelkezés túlmutat az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendeleten, és megerősíti a rendelet 7. cikke (6) bekezdésének a) pontjában foglalt rendelkezéseket, amelyek a tagállamok mérlegelésére bízzák annak eldöntését, hogy az információkat meg kell-e küldeni az ügynökségnek.** A gyakorlatban ez a SIENA megfelelő jelölőnégyzetének alapértelmezett bejelölésével történhet. **Bizonyos esetekben, amikor az Europol részére történő információtovábbítás veszélyt jelenthet a nemzetbiztonságra, egy folyamatban lévő nyomozásra vagy valamely személy biztonságára nézve, illetve ha az információ közlése veszélyeztetné az adat feletti rendelkezési jog elvét, az egyedüli kapcsolattartó pontok és a bűnüldöző hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy eltérjenek ettől a kötelező másolatküldéstől, ami indokoltá teszi egy a kivételeket tartalmazó listának az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelet 7. cikkének (7) bekezdésével összhangban való létrehozását. Ez a rendelkezés nem érinti az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelet 18. és 19. cikkét, amelyek az Europol általi információkezelés céljának és az információkezelésre vonatkozó korlátozásoknak a meghatározására vonatkoznak.**

- (19) Orvosolni kell a bűnüldözési információk tagállamok közötti továbbítására használt kommunikációs csatornák [...] elszaporodását, mivel ez akadályozza az ilyen információk megfelelő és gyors cseréjét. Ezért az Europol által az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban kezelt SIENA Biztonságos Információcsere Hálózati Alkalmazás használatát kötelezővé kell tenni az ezen irányelv szerinti valamennyi ilyen információtovábbítás és kommunikáció esetében, beleértve az egyedüli kapcsolattartó pontok és közvetlenül a bűnüldöző hatóságok számára küldött információkéréseket, a kérésre és a saját kezdeményezésre történő információszolgáltatást, az elutasításokkal és pontosításokkal kapcsolatos kommunikációt, valamint az egyedüli kapcsolattartó pontok és az Europol számára küldött másolatokat. **Ez nem alkalmazandó a tagállamokon belüli belső információcserére.** E célból valamennyi egyedüli kapcsolattartó pontnak és az ilyen információcserében esetlegesen érintett valamennyi bűnüldöző hatóságnak közvetlenül kell kapcsolódnia a SIENA-hoz. E tekintetben azonban átmeneti időszakot kell biztosítani a SIENA teljes körű bevezetésének lehetővé tétele érdekében. **Ezen túlmenően, az operatív realitás figyelembevétele céljából és annak érdekében, hogy ne legyen akadályozva a bűnüldöző hatóságok közötti megfelelő együttműködés, meghatározásra került egy kivételeket tartalmazó lista azon esetek figyelembevétele érdekében, amikor indokolt másik biztonságos kommunikációs csatornát választani és az elősegíti az információcserét.**

- (20) Az információáramlás egyszerűsítése, megkönnyítése és jobb kezelése érdekében a tagállamoknak létre kell hozniuk [...] az ezen irányelv szerinti információcsere koordinációjával megbízott egyedüli kapcsolattartó pontot. **Az egyedüli kapcsolattartó pont létrehozását követően minden tagállamnak ezt az információt a későbbi közzététel céljából a Bizottság rendelkezésére kell bocsátania, és azt szükség esetén frissítenie kell. Valamennyi tagállamnak ugyanezeket az információkat a Tanács Főtitkárságának rendelkezésére kell bocsátania, azoknak „A bűnüldözési információcsere kézikönyve” című tanácsi dokumentumhoz csatolt „nemzeti tájékoztatók”-ba való beillesztése céljából.** Az egyedüli kapcsolattartó pontoknak mindenekelőtt hozzá kell járulniuk a bűnüldöző hatóságok tekintetében – különösen az információáramlás terén – tapasztalható széttagoltság enyhítéséhez, reagálva arra, hogy egyre nagyobb szükség van a határokon átnyúló bűnözéssel, így például a kábítószer-kereskedelemmel és a terrorizmussal szembeni közös fellépésre. Ahhoz, hogy az egyedüli kapcsolattartó pontok hatékonyan el tudják látni az ezen irányelv szerinti, határokon átnyúló bűnüldözési célú információcserével kapcsolatos koordinációt, konkrét minimumfeladatokat kell számukra kijelölni, és rendelkezniük kell bizonyos minimális képességekkel is.
- (21) Az egyedüli kapcsolattartó pontok említett képességeinek ki kell terjedniük a saját tagállamukban hozzáférhető valamennyi információhoz való hozzáférésre – **függetlenül attól, hogy ezek az információk a (9a) preambulumbeközléssel összhangban közvetlenül vagy közvetetten hozzáférhető-e a bűnüldöző hatóságok számára** –, többek között az összes releváns uniós és nemzetközi adatbázishoz és platformhoz való felhasználóbarát hozzáférés révén, az alkalmazandó uniós és nemzeti jogban meghatározott szabályokkal összhangban. Ezen irányelv követelményeinek – különösen a határidőkkel kapcsolatos követelményeknek – való megfelelés érdekében az egyedüli kapcsolattartó pontoknak megfelelő erőforrásokkal kell rendelkezniük, beleértve a megfelelő fordítási kapacitásokat is, és napi 24 órában megszakítás nélkül kell működniük. E tekintetben a beérkező információkérések szűrésére, feldolgozására és továbbítására alkalmas ügyfélszolgálat üzemeltetése növelheti az egyedüli kapcsolattartó pontok hatékonyságát és eredményességét. Az említett képességeknek magukban kell foglalniuk azt is, hogy a szükséges bírói engedélyek megadására hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatóságok mindenkor az egyedüli kapcsolattartó pontok rendelkezésére álljanak. A gyakorlatban ez például úgy valósítható meg, hogy biztosítják az ilyen igazságügyi hatóságok fizikai jelenlétét vagy funkcionális elérhetőségét, akár az egyedüli kapcsolattartó pont létesítményein belül, akár készenlétben álló és hívásra közvetlenül elérhető illetékesek útján.

- (22) Az egyedüli kapcsolattartó pontoknak az ezen irányelvben meghatározott koordinációs feladataik hatékony ellátása érdekében azon nemzeti bűnüldöző hatóságok képviselőiből kell állniuk, amelyek bevonása szükséges az ezen irányelv szerinti megfelelő és gyors információcseréhez. Bár az egyes tagállamok maguk dönthetnek az e követelménynek való megfeleléshez szükséges pontos szervezeti felépítésről és összetételről, képviseltethetik magukat a bűncselekmények megelőzésében, felderítésében vagy nyomozásában illetékes rendőri, vámügyi és egyéb bűnüldöző hatóságok, valamint adott esetben a regionális és kétoldalú hivatalok kapcsolattartói, például más tagállamokba, valamint a releváns uniós bűnüldöző hatóságokhoz, például az Europolhoz kirendelt vagy áthelyezett összekötő tisztviselők és attasék útján is. Mindazonáltal a hatékony koordináció érdekében az egyedüli kapcsolattartó pontokban képviseltetnie kell magát legalább az Europol nemzeti egységének, a SIRENE-irodának [...] és az Interpol nemzeti irodájának, a vonatkozó jogszabályokkal összhangban, és annak ellenére, hogy ez az irányelv nem alkalmazandó az ilyen uniós jogszabályok által kifejezetten szabályozott információcserére.

- (23) Az egyedüli kapcsolattartó pontoknak az ezen irányelv szerinti – különösen az információkezeléssel kapcsolatos – feladataik hatékony és eredményes ellátása érdekében bizonyos minimális funkciókkal és képességekkel rendelkező, egységes elektronikus ügyviteli rendszert kell bevezetniük és működtetniük. **Az ügyviteli rendszer kialakítása során az egységes üzenetformátum (UMF) szabványát kell használni. Célszerű, hogy a tagállami hatóságok és az Europol az UMF-szabványt használják, amely a bel- és igazságügy területén az információs rendszerek, illetve a hatóságok vagy szervezetek közötti strukturált, határokon átnyúló információcseréhez alkalmazott szabványként hivatott szolgálni.**
- (24) Ezen irányelv alkalmazásának szükséges nyomon követése és értékelése érdekében a tagállamok számára elő kell írni bizonyos adatok gyűjtését és éves rendszerességgel a Bizottságnak történő továbbítását. Ez a követelmény különösen azért szükséges, hogy orvosolja a releváns információcseréket számszerűsítő összehasonlítható adatok hiányát, emellett a Bizottság számára megkönnyíti jelentéstételi kötelezettségének teljesítését. **A szükséges adatokat az ügyviteli rendszernek és a SIENA-nak automatikusan kell generálniuk.**
- (25) A bűnözés és a terrorizmus határokon átnyúló jellege miatt a tagállamoknak az ilyen bűncselekményekkel szembeni fellépés során egymásra kell támaszkodniuk. A releváns bűnüldöző hatóságok közötti, illetve az Europol felé irányuló megfelelő és gyors információáramlást a tagállamok önállóan nem tudják kielégítően megvalósítani. Az intézkedés léptéke és hatásai miatt ez uniós szinten jobban megvalósítható az információcserére vonatkozó közös szabályok megállapítása révén. Ezért az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

- (26) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek az irányelvnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel ez az irányelv a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az ezen irányelvről szóló tanácsi döntést követő hat hónapos időszakon belül határoz arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e.
- (27) Ez az irányelv a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal¹⁷ összhangban részt vesz, ezért Írország részt vesz ennek az irányelvnek az elfogadásában, és az rá nézve kötelező.
- (28) Izland és Norvégia tekintetében ezen irányelv az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás¹⁸ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat¹⁹ 1. cikkének H. pontjában említett területhez tartoznak.

¹⁷ **A Tanács 2002/192/EK határozata (2002. február 28.) Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről** (HL L 64., 2002.3.7.).

¹⁸ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

¹⁹ A Tanács 1999/437/EK határozata (1999. május 17.) az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10.).

- (29) Svájc tekintetében ezen irányelv az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás²⁰ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozatnak a 2008/146/EK tanácsi határozat²¹ 3. cikkével és a 2008/149/IB tanácsi határozat²² 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke H. pontjában említett területhez tartoznak.

²⁰ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

²¹ A Tanács 2008/146/EK határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27.).

²² A Tanács 2008/149/IB határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27.).

- (30) Liechtenstein tekintetében ezen irányelv az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz²³ való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2011/350/EU tanácsi határozat²⁴ 3. cikkével és a 2011/349/EU tanácsi határozat²⁵ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikkének H. pontjában említett területhez tartoznak,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

²³ HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

²⁴ A Tanács 2011/350/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18.).

²⁵ A Tanács 2011/349/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a bűnügyi igazságügyi és rendőrségi együttműködéshez kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18.).

I. fejezet

Általános rendelkezések

1. cikk

Tárgy és hatály

- (1) Ez az irányelv szabályokat állapít meg a bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából [...] a tagállamok bűnüldöző hatóságai között megvalósuló információcserére vonatkozóan.

Ez az irányelv különösen az alábbiakat szabályozza:

- a) a tagállamok által létrehozott [...] egyedüli kapcsolattartó pontokhoz benyújtott információkérések – különösen az ilyen kérések tartalma –, **az ilyen kérések nyomán megvalósuló információszolgáltatás**, a kért információ átadására vonatkozó kötelező határidők és **az** információkérés elutasításának okai[...];
- b) a releváns információk saját kezdeményezésre történő átadása más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontja vagy bűnüldöző hatóságai számára, különös tekintettel arra, hogy az ilyen információkat milyen helyzetekben és milyen módon kell átadni;
- c) az [...] **ezen irányelv szerinti** információcseréhez használandó kommunikációs csatorna, valamint a tagállamok bűnüldöző hatóságai közötti közvetlen információcserével kapcsolatban az egyedüli kapcsolattartó pontoknak szolgáltatandó információk;
- d) az egyedüli kapcsolattartó pont létrehozása, feladatai, összetétele és képességei, többek között egy egységes elektronikus ügyviteli rendszer bevezetése **a 14. cikk (2) bekezdésében meghatározott** feladatok [...] ellátásához szükséges, **a 16. cikk (1) bekezdésében meghatározott funkciók és képességek biztosítása** céljából.

- (2) Ez az irányelv nem alkalmazandó a bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából a tagállamok bűnüldöző hatóságai között megvalósuló azon információcserékre, amelyeket más uniós jogi aktusok kifejezetten szabályoznak. **A tagállamok az ezen irányelv és más uniós jogi aktusok szerinti kötelezettségeik sérelme nélkül – többek között a tagállamok által kötött két- vagy többoldalú megállapodások formájában – elfogadhatnak vagy fenntarthatnak olyan rendelkezéseket, amelyek tovább könnyítik [...] a más tagállamok bűnüldöző hatóságaival a bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából folytatott információcserét.**
- (3) Ez az irányelv semmilyen módon nem kötelezi a tagállamokat az alábbiakra:
- a) információ megszerzése kényszerítő intézkedések útján[...];
 - b) információk tárolása **kizárólag a más tagállamok bűnüldöző hatóságainak történő átadás céljából [...];**
 - c) információszolgáltatás más tagállamok bűnüldöző hatóságai számára, bírósági eljárásokban bizonyítékként történő felhasználás céljából.
- (4) Ez az irányelv nem keletkeztet semmilyen jogot az ezen irányelvvel összhangban átadott információk bírósági eljárásokban bizonyítékként történő felhasználására. **Az információt szolgáltató tagállam beleegyezését adhatja ahhoz, hogy az információt bírósági eljárásokban bizonyítékként felhasználják, többek között – ha ez a nemzeti jog alapján szükséges – a tagállamok között hatályban lévő, az igazságügyi együttműködésre vonatkozó eszközök alkalmazása útján.**

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

1. „bűnüldöző hatóság”: a tagállamok bármely olyan hatósága, amely a nemzeti jog szerint bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása tekintetében illetékes, **beleértve az olyan közös szervezetekben részt vevő hatóságokat is, amelyeket két vagy több tagállam között létrejött két- vagy többoldalú megállapodások alapján bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából hoztak létre. Nem tartoznak a bűnüldöző hatóság e fogalommeghatározása alá a különösen nemzetbiztonsági kérdésekkel foglalkozó ügynökségek és egységek, valamint az SMVE 47. cikke értelmében kirendelt összekötő tisztviselők;**
- 1a. „kijelölt bűnüldöző hatóság”: olyan bűnüldöző hatóság, amely a 4. cikk (1) bekezdésével összhangban jogosult információkérést benyújtani más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjához;
2. „súlyos bűncselekmény”: az alábbiak bármelyike:
 - a) a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat²⁶ 2. cikkének (2) bekezdésében említett bűncselekmények;
 - b) az (EU) 2016/794 rendelet 3. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett bűncselekmények;
 - c) [...]

²⁶ A Tanács 2002/584/IB kerethatározata (2002. június 13.) az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról (HL L 190., 2002.7.18., 1. o.).

3. „információ”: a bűnüldöző hatóságok számára a bűncselekmények megelőzésére, felderítésére vagy nyomozására vonatkozó, nemzeti jogban meghatározott feladataik ellátása [...] **céljából** [...] releváns bármely, egy vagy több természetes **vagy jogi** személyre, tényre vagy körülményre vonatkozó tartalom, **vagy bűnüldözési operatív információ**;
4. „rendelkezésre álló” információ: olyan információ, amely a megkeresett tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja vagy bűnüldöző hatóságai **által közvetlenül hozzáférhető adatbázisban szerepel (közvetlen hozzáférés)**, vagy amelyet az említett egyedüli kapcsolattartó pontok vagy bűnüldöző hatóságok – **a nemzeti joggal összhangban, amennyiben az ezt lehetővé teszi** – kényszerítő intézkedés nélkül megszerezhetnek más hatóságoktól vagy az adott tagállamban letelepedett magánfelektől (**közvetett hozzáférés**);
5. SIENA: az Europol által kezelt és **fejlesztett** Biztonságos Információcsere Hálózati Alkalmazás, amely a tagállamok és az Europol közötti információcserét hivatott megkönnyíteni;
6. „személyes adat”: az (EU) 2016/680 [...] **irányelv** [...] **3.** [...] cikkének 1. pontjában meghatározott személyes adat;
7. „megkereső tagállam”: az a tagállam, amelynek egyedüli kapcsolattartó pontja vagy kijelölt bűnüldöző hatósága a 4. cikkel összhangban információkérést nyújt be;
8. „megkeresett tagállam”: az a tagállam, amelynek egyedüli kapcsolattartó pontjához a 4. cikkel összhangban információkérés érkezik.

Az információcsere elvei

A tagállamok az ezen irányelv szerinti valamennyi információcserevel kapcsolatban biztosítják, hogy:

- a) az [...] egyedüli kapcsolattartó pontjuk [...] vagy bűnüldöző hatóságai [...] számára rendelkezésre álló [...] információ **ezzel az irányelvvel összhangban átadható legyen** [...] a többi tagállam egyedüli kapcsolattartó [...] pontjának vagy bűnüldöző hatóságainak („a hozzáférhetőség elve”);
- b) a más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjától [...] való információkérés feltételei, valamint a más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontja és **kijelölt** bűnüldöző hatóságai számára történő információszolgáltatás feltételei egyenértékűek legyenek [...] a hasonló információk kérésére, illetve átadására **nemzeti szinten** vonatkozó feltételekkel („az egyenértékű hozzáférés elve”);
- c) a más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjának vagy [...] bűnüldöző hatóságainak átadott, bizalmasként megjelölt információkat [...] **azok** az adott tagállam nemzeti jogában meghatározott, hasonló bizalmassági szintet biztosító követelményeknek megfelelő védelemben részesítsék („a bizalmas adatkezelés elve”);
- d) **amennyiben a kért információt eredetileg egy másik tagállamtól vagy harmadik országtól szereztek be, az ilyen információ csak az információt eredetileg szolgáltató tagállam vagy harmadik ország beleegyezésével és az általa az információ felhasználására vonatkozóan meghatározott feltételek mellett adható át valamely más tagállam bűnüldöző hatóságának vagy az Europolnak, kivéve, ha az adott tagállam vagy harmadik ország előzetesen beleegyezését adta az ilyen információátadáshoz („az adat feletti rendelkezési jog elve”).**

II. fejezet

Információcsere az egyedüli kapcsolattartó pontokon keresztül

4. cikk

Az egyedüli kapcsolattartó ponthoz benyújtott információkérés

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy az egyedüli kapcsolattartó pontjuk és – amennyiben úgy döntöttek – a **kijelölt** bűnüldöző hatóságai által **egy** másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjához [...] benyújtott [...] **információkérés összhangban legyen** a (2)–(5) bekezdésben meghatározott feltételekkel [...].

A tagállamok megküldik a Bizottságnak azon, nemzeti szinten kijelölt bűnüldöző hatóságok jegyzékét, amelyek közvetlenül a többi tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjához nyújtanak be információkérést. A tagállamok szükség esetén frissítik ezt az információt.

[...] A tagállamok biztosítják, [...], hogy [...] **kijelölt bűnüldöző hatóságaik** a kérés benyújtásával egyidejűleg másolatot küldjenek a kérésről [...] tagállamuk egyedüli kapcsolattartó pontjának. **Az (1a) bekezdésben meghatározott kivételes okokból a tagállamok dönthetnek úgy, hogy engedélyezik kijelölt bűnüldöző hatóságaik számára, hogy ne küldjenek ilyen másolatot.**

(1a) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy engedélyezik kijelölt bűnüldöző hatóságaik számára, hogy a megkeresések (1) bekezdés szerinti benyújtásával egyidejűleg ne küldjék el e megkeresések másolatát tagállamuk egyedüli kapcsolattartó pontjának a következő esetekben:

- a) rendkívül érzékeny nyomozások esetében, amikor az e nyomozásokhoz kapcsolódó információk kezeléséhez megfelelő szintű titoktartásra van szükség, amennyiben a nyomozás veszélybe kerülhet;
- b) olyan terrorizmussal kapcsolatos ügyek esetében, amelyek nem járnak veszély- vagy válsághelyezetek kezelésével;
- c) azon személyek védelme érdekében, akiknek biztonsága veszélybe kerülhet.

(2) Egy másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjához csak akkor nyújtható be információkérés, ha objektív okok alapján feltételezhető, hogy:

- a) a kért információ az 1. cikk (1) bekezdésében említett cél elérése szempontjából szükséges és arányos;
- b) a kért információ a **2. cikk 4. pontjában meghatározottak szerint** a [...] tagállam [...] rendelkezésére áll.

(3) Egy másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjához benyújtott információkérésben minden esetben fel kell tüntetni, hogy a kérés sürgős-e vagy sem.

Az ilyen információkérés sürgősnek tekintendő, ha – az adott ügygel kapcsolatos valamennyi releváns tényt és körülményt figyelembe véve – objektív okok alapján feltételezhető, hogy a kért információra az alábbiak közül egy vagy több jellemző vonatkozik:

- a) valamely tagállam közbiztonságát közvetlenül és komolyan fenyegető veszély elhárítása érdekében szükséges;
- b) azért szükségesek, hogy megóvható legyen egy adott személy közvetlen veszélynek kitett élete vagy testi épsége [...];

- c) olyan döntés meghozatalához szükséges, amely magában foglalhatja szabadságelvonnással járó korlátozó intézkedések alkalmazását;
 - d) a sürgős információszolgáltatás elmulasztása esetén fennáll annak a közvetlen veszélye, hogy az információ elveszíti relevanciáját.
- (4) Egy másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjához benyújtott információkérésnek magában kell foglalnia az ezen irányelvvel összhangban történő megfelelő és gyors feldolgozást lehetővé tevő minden szükséges magyarázatot, köztük legalább a következőket:
- a) a kért információnak az adott körülmények között észszerűen lehetséges legrészletesebb meghatározása;
 - b) az információkérés céljának leírása, **beleértve a tények leírását és az alapjául szolgáló bűncselekmény megjelölését;**
 - c) azok az objektív okok, amelyek alapján feltételezhető, hogy a kért információ az **adott [...] tagállam [...] rendelkezésére áll, a 2. cikk 4. pontjával összhangban;**
 - d) adott esetben a cél és [...] **bármely** személy vagy **tárgy** [...] között fennálló kapcsolat ismertetése, akire vagy [...] **amelyre** az információ vonatkozik;
 - e) adott esetben azok az okok, amelyek miatt a kérés sürgősnek minősül;
 - f) **a kérelemben szereplő információknak a benyújtásuk céljától eltérő célokra történő felhasználására vonatkozó korlátozások.**
- (5) Egy másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjához a 11. cikkel összhangban a megkeresett tagállam által meghatározott és közzétett jegyzékben szereplő nyelvek valamelyikén kell benyújtani az információkérést.

5. cikk

Információszolgáltatás az egyedüli kapcsolattartó ponthoz benyújtott információkérés nyomán

- (1) E cikk (2) bekezdésére és a 6. cikk (3) bekezdésére is figyelemmel, a tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk a lehető leghamarabb átadja a 4. cikkel összhangban kért információkat, [...] a következők közül az alkalmazandó határidőn belül:
- a) nyolc óra az olyan információkra vonatkozó sürgős megkeresések esetében, amelyek [...] **a 2. cikk 4. pontja szerint a megkeresett tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja vagy bűnüldöző hatóságai által közvetlenül hozzáférhető adatbázisban szerepelnek (közvetlen hozzáférés) [...];**
 - b) három naptári nap az olyan információkra vonatkozó sürgős megkeresések esetében, amelyeket [...] a megkeresett tagállam **egyedüli kapcsolattartó pontja vagy bűnüldöző hatóságai – a nemzeti joggal összhangban, amennyiben az ezt lehetővé teszi – kényszerítő intézkedés nélkül megszerezhetnek más hatóságoktól vagy az adott tagállamban letelepedett magánfelektől (közvetett hozzáférés) [...];**
 - c) hét naptári nap minden **egyéb** megkeresés esetében [...].

Az első albekezdésben megállapított határidők az információkérés kézhezvételének időpontjától kezdve számítandók.

- (2) Amennyiben a kért információ a 9. cikkel összhangban a vonatkozó nemzeti jog szerint csak bírói engedély megszerzését követően áll rendelkezésre, a megkeresett tagállam az engedély megszerzéséhez szükséges mértékben eltérhet az (1) bekezdésben [...] **meghatározott** határidőktől.

Ilyen esetekben a tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk elvégezze mindkét következő feladatot:

- i. [...] a megkereső tagállam [...] azonnali értesítése a várható késedelemről, feltüntetve a várható késedelem hosszát és annak okait;
- ii. ezt követően naprakész tájékoztatás nyújtása, és a kért információ lehető legkorábbi átadása a bírói engedély megszerzése után.

- (3) A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk a megkereső tagállamnak [...] azon a nyelven adja át a 4. cikkel összhangban kért információt, amelyen a 4. cikk (5) bekezdésével összhangban benyújtották az információkérést.

A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben egyedüli kapcsolattartó pontjuk a megkereső tagállam **kijelölt** bűnüldöző hatóságának adja át a kért információt, arról egyidejűleg az említett tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának is másolatot küldjön.

- (4) **A tagállamok dönthetnek úgy, hogy a 4. cikk (1a) bekezdésében felsorolt kivételes okokból engedélyezik az egyedüli kapcsolattartó pontjuk számára, hogy azok az e cikk szerinti, valamely más tagállam kijelölt bűnüldöző hatóságai számára történő információszolgáltatással egyidejűleg ne küldjék meg a szóban forgó tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának az említett információ másolatát.**

- (5) **A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a kért információ nem áll a megkeresett tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja és bűnüldöző hatóságai rendelkezésére, az egyedüli kapcsolattartó pont tájékoztassa a megkereső tagállamot.**

Az információkérés elutasítása

- (1) A tagállamok a **3. cikk b) pontjának sérelme nélkül** biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk kizárólag akkor utasítsa el a 4. cikkel összhangban kért információ átadását, ha fennáll a következő okok valamelyike:
- a) [...]
 - b) az információkérés nem tesz eleget a 4. cikkben meghatározott követelményeknek;
 - c) a megkeresett tagállam nemzeti joga által a 9. cikkel összhangban előírt bírói engedély megadását elutasították;
 - d) [...]
 - e) objektív okok alapján feltételezhető, hogy a kért információ átadása:
 - i. ellentétes lenne a megkeresett tagállam alapvető **nemzetbiztonsági** érdekeivel **vagy sértené azokat**;
 - ii. veszélyeztetne valamely bűncselekménnyel kapcsolatos, folyamatban lévő nyomozást [...]; vagy
 - iii. **valamely személy [...] biztonságát veszélyeztetné.**

- f) a kérelem olyan bűncselekményre vonatkozik, amely a megkeresett tagállam jogszabályai szerint legfeljebb egy évig terjedő, vagy annál rövidebb időtartamú szabadságvesztéssel büntetendő, vagy ha a kérelem olyan ügyre vonatkozik, amely az említett tagállam jogszabályai alapján nem számít bűncselekménynek;**
- g) a kért információt eredetileg valamely más tagállamtól vagy harmadik országtól szerezték, és az adott tagállam, illetve harmadik ország erre irányuló kérés alapján nem adta beleegyezését az információszolgáltatáshoz.**

Az elutasítás a kért információnak csak azon részét érintheti, amelyre az első albekezdésben meghatározott okok vonatkoznak, és adott esetben nem befolyásolja az információ más részeinek ezen irányelvvel összhangban történő átadására vonatkozó kötelezettséget.

- (2) A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk az 5. cikk (1) bekezdésében előírt határidőn belül tájékoztassa a megkereső tagállamot [...] az elutasításról, ismertetve az elutasítás okait.
- (3) A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk haladéktalanul további pontosítást kérjen a megkereső tagállamtól [...] az olyan információkérések feldolgozása érdekében, amelyeket egyébként el kellene utasítani.

Az 5. cikk (1) bekezdésében említett határidőket fel kell függeszteni attól az időponttól kezdve, amikor a megkereső tagállam [...] kézhez veszi a pontosítás iránti kérést, addig az időpontig, amikor a megkeresett tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja megkapja a pontosítást.

- (4) A (3) és (4) bekezdésben említett elutasításokat, elutasítások okait, pontosítás iránti kéréseket és pontosításokat, valamint a más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjához benyújtott információkérésekkel kapcsolatos minden egyéb kommunikációt azon a nyelven kell továbbítani, amelyen a kérést a 4. cikk (5) bekezdésével összhangban benyújtották.

III. fejezet

Egyéb információcserék

7. cikk

Információszoolgáltatás saját kezdeményezésre

- (0) A tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjukon vagy bűnüldöző hatóságaikon keresztül saját kezdeményezésre is átadhatnak rendelkezésükre álló információkat más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjának vagy bűnüldöző hatóságainak, amennyiben objektív okok alapján feltételezhető, hogy ez az információ releváns lehet az adott tagállam számára az 1. cikk (1) bekezdésében említett célokból.
- (1) A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk vagy bűnüldöző hatóságaik saját kezdeményezésre átadnak rendelkezésükre álló [...] információkat más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjának vagy bűnüldöző hatóságainak, amennyiben objektív okok alapján feltételezhető, hogy ez az információ releváns lehet az adott tagállam számára a 2. cikk 2. pontjában meghatározott súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából [...]. Nem áll fenn azonban ilyen kötelezettség, amennyiben ezen információ tekintetében a 6. cikk (1) bekezdésének c) [...] vagy e) pontjában említett okok állnak fenn.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben egyedüli kapcsolattartó pontjuk vagy bűnüldöző hatóságaik a (0) és az (1) bekezdéssel összhangban saját kezdeményezésre információt szolgáltatnak a másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának, ezt a fogadó [...] tagállam által a 11. cikkel összhangban összeállított és közzétett jegyzékben szereplő nyelvek egyikén tegyék meg.

A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben egyedüli kapcsolattartó pontjuk [...] ilyen információt szolgáltat[...] egy másik tagállam bűnüldöző hatósága számára, arról egyidejűleg az adott másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának is másolatot küldjenek. **A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben bűnüldöző hatóságaik ilyen információt szolgáltatnak egy másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja vagy bűnüldöző hatósága számára, arról egyidejűleg – az adott helyzetnek megfelelően – saját egyedüli kapcsolattartó pontjuknak vagy az adott másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának is másolatot küldjenek.**

- (2a) **A tagállamok dönthetnek úgy, hogy a 4. cikk (1a) bekezdésében felsorolt kivételes okokból engedélyezik bűnüldöző hatóságaik számára, hogy azok az e cikk szerinti, valamely más tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja vagy bűnüldöző hatóságai számára történő információszolgáltatással egyidejűleg az említett információ másolatát ne küldjék meg saját tagállamuk egyedüli kapcsolattartó pontjának, vagy az említett tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának.**

Információcsere a közvetlenül a bűnüldöző hatóságokhoz benyújtott megkeresések alapján

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben egyedüli kapcsolattartó pontjaik [...] közvetlenül valamely más tagállam bűnüldöző hatóságaihoz fordulnak információkéréssel, **arról egyidejűleg az adott másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának is a rendelkezésére bocsássanak [...] egy másolatot. A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben bűnüldöző hatóságaik ilyen információkérés alapján szolgáltatnak információkat, akkor az adott tájékoztatásról egyedüli kapcsolattartó pontjuknak is a rendelkezésére bocsássanak egy másolatot.**
- (1a) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy a 4. cikk (1a) bekezdésében felsorolt kivételes okokból engedélyezik egyedüli kapcsolattartó pontjuk számára, hogy az az (1) bekezdés szerinti, valamely más tagállam bűnüldöző hatóságaitól történő információkéréssel egyidejűleg ne küldjenek az adott másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának is egy másolatot az adott kérésről. **A 4. cikk (1a) bekezdésében felsorolt kivételes okokból a tagállamok dönthetnek úgy, hogy engedélyezik bűnüldöző hatóságaik számára, hogy azok az (1) bekezdés szerinti, valamely más tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja számára való információszolgáltatással egyidejűleg ne küldjenek saját egyedüli kapcsolattartó pontjuknak is egy másolatot az adott tájékoztatásról.**
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben bűnüldöző hatóságaik közvetlenül valamely más tagállam bűnüldöző hatóságaihoz nyújtanak be információkérést vagy szolgáltatnak ilyen kérés nyomán információt, akkor ezzel egyidejűleg az adott információkérésnek vagy -szolgáltatásnak [...] egy másolatát saját egyedüli kapcsolattartó pontjuknak, [...] valamint az adott másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának is a rendelkezésére bocsássák.

- (2a) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy a 4. cikk (1a) bekezdésében felsorolt kivételes okokból engedélyezik bűnüldöző hatóságaik számára, hogy azok a (2) bekezdés szerinti, valamely más tagállam bűnüldöző hatóságaitól történő információkéréssel vagy az azoknak való információszolgáltatással egyidejűleg ne küldjenek saját egyedüli kapcsolattartó pontjuknak vagy az adott másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontjának is egy másolatot az adott kérésről vagy tájékoztatásról.**

IV. fejezet

A II. és III. fejezet szerinti információszolgáltatásra vonatkozó további szabályok

9. cikk

Bírói engedély

- (1) A tagállamok nem köthetik bírói engedélyhez a II. és III. fejezet szerinti, egy másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja vagy bűnüldöző hatóságai számára történő információszolgáltatást, ha a [...] **nemzeti szinten történő** hasonló információszolgáltatásra sem vonatkozik ilyen követelmény.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben nemzeti joguk az (1) bekezdéssel összhangban bírói engedélyhez köti a más tagállamok [...] számára történő információszolgáltatást, úgy egyedüli kapcsolattartó pontjuk[...] vagy bűnüldöző hatóságaik nemzeti jogukkal összhangban haladéktalanul megtegyenek minden szükséges lépést az ilyen bírói engedély mielőbbi megszerzése érdekében.
- (3) Az (1) bekezdésben említett, bírói engedély iránti kérelmek tekintetében az illetékes igazságügyi hatóság tagállamának nemzeti jogával összhangban kell értékelést végezni és döntést hozni.

10. cikk

A személyes adatnak minősülő információkra vonatkozó további szabályok

A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben egyedüli kapcsolattartó pontjuk vagy bűnüldöző hatóságaik a II. és a III. fejezet alapján személyes adatnak minősülő információt szolgáltatnak, úgy:

- i. az átadott személyes adatok kategóriái az (EU) 2016/794 rendelet II. melléklete B. szakaszának 2. pontjában felsorolt, **a kérés céljának elérése szempontjából szükséges és arányos kategóriákra** korlátozódjanak;
- ii. egyedüli kapcsolattartó pontjuk vagy bűnüldöző hatóságaik ezzel egyidejűleg és lehetőség szerint rendelkezésre bocsátják az ahhoz szükséges elemeket is, hogy a másik tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja vagy bűnüldöző hatósága felmérhesse a személyes adatok pontosságának, teljességének és megbízhatóságának mértékét, valamint azt, hogy a személyes adatok mennyire naprakészek.

11. cikk

A nyelvek jegyzéke

- (1) A tagállamok összeállítanak és naprakészen tartanak egy, egy vagy több olyan [...] nyelvet tartalmazó jegyzéket, amelyen egyedüli kapcsolattartó pontjuk [...] **információcserét tud folytatni**. A jegyzéknek tartalmaznia kell az angol nyelvet.
- (2) A tagállamok ezeket a jegyzékeket és azok esetleges frissítéseit megküldik a Bizottságnak.
[...]

Információszolgáltatás az Europol számára

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben egyedüli kapcsolattartó pontjuk vagy bűnüldöző hatóságuk a II. és III. fejezet alapján információkérést küldenek, információkérés nyomán információt szolgáltatnak, saját kezdeményezésre információt szolgáltatnak, [...] arról egyidejűleg másolatot küldjenek az Europolnak, amennyiben a kommunikáció tárgyát képező információ az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban az Europol célkitűzéseinek hatálya alá tartozó bűncselekményt érint.
- (2) **A tagállamok dönthetnek úgy, hogy nem bocsátják vagy csak a későbbiekben bocsátják az Europol rendelkezésére a másolatot, amennyiben annak rendelkezésre bocsátása:**
- a) **ellentétes lenne a tagállam alapvető nemzetbiztonsági érdekeivel vagy sértené azokat;**
 - b) **veszélyeztetne valamely bűncselekménnyel kapcsolatos, folyamatban lévő nyomozást;**
 - c) **valamely személy biztonságát veszélyeztetné;**
 - d) **a nemzetbiztonság terén a hírszerző szolgálatokra vagy konkrét hírszerzési tevékenységekre vonatkozó információk közlését jelentené;**
 - e) **eredetileg valamely más tagállamtól vagy harmadik országtól szerzett olyan információk közlését jelentené, amelyekről való információszolgáltatáshoz az adott tagállam, illetve harmadik ország erre irányuló kérés alapján nem adta beleegyezését.**

A SIENA használata

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben egyedüli kapcsolattartó pontjuk vagy bűnüldöző hatóságaik a II. és III. fejezet vagy a 12. cikk alapján információkérést küldenek, információkérés nyomán információt szolgáltatnak vagy saját kezdeményezésre információt szolgáltatnak, [...] ezt a SIENA-n keresztül tegyék meg.
- (1a) **A tagállamok engedélyezhetik egyedüli kapcsolattartó pontjuk, illetve bűnüldöző hatóságaik számára, hogy azok ne használják a SIENA-t a következő esetekben:**
- a) ha az Interpol kommunikációs csatornáján keresztül kezdeményeztek információcserét;**
 - b) olyan többoldalú információcserék esetében, amelyekben a SIENA-hoz nem csatlakozott harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek is részt vesznek;**
 - c) ha sürgős megkeresések esetében valamely más kommunikációs csatornán keresztül gyorsabb információcserére van lehetőség;**
 - d) a tagállamok közötti információcserék esetében akkor, ha váratlan technikai vagy operatív események miatt más csatornát célszerű használni.**
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk, valamint az ezen irányelv szerinti információcserében esetlegesen részt vevő valamennyi bűnüldöző hatóságuk közvetlenül kapcsolódjon a SIENA-hoz.

V. fejezet

A tagállamok közötti információcserét szolgáló egyedüli kapcsolattartó pont

14. cikk

Létrehozás, feladatok és képességek

- (1) Minden tagállam létrehoz [...] egy nemzeti egyedüli kapcsolattartó pontot, amely az ezen irányelv szerinti információcsere koordinációjáért felelős központi egységként működik.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk megfelelő felhatalmazással rendelkezzen legalább a következő feladatok ellátására:
 - a) **a 4. cikkkel összhangban benyújtott** információkérések fogadása és értékelése;
 - b) információkérések továbbítása az illetékes nemzeti bűnüldöző [...] hatóságokhoz, és szükség esetén az ilyen kérések feldolgozásával, illetve az ilyen kérések nyomán történő információszolgáltatással kapcsolatos koordináció;
 - c) a [...] **megkereső** tagállamok számára rendelkezésre bocsátandó információk elemzés[...]ének és rendszerezés[...]ének koordinálása;
 - d) kérésre vagy saját kezdeményezés [...] alapján információk szolgáltatása [...] más tagállamok számára, az 5. és a 7. cikkkel összhangban;

- e) az információs szolgáltatás elutasítása a 6. cikkel összhangban, és szükség esetén pontosítás kérése a 6. cikk (3) bekezdésével összhangban;
- f) információkérés küldése más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontja számára a 4. cikkel összhangban, és szükség esetén pontosítás nyújtása a 6. cikk (3) bekezdésével összhangban.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy:

- a) egyedüli kapcsolattartó pontjuk hozzáférjen **a 2. cikk 4. pontjában meghatározott**, a bűnüldöző hatóságai számára rendelkezésre álló valamennyi információhoz, amennyiben ez az ezen irányelv szerinti feladatainak ellátásához szükséges;
- b) egyedüli kapcsolattartó pontjuk a hét minden napján, napi 24 órában működjön;
- c) egyedüli kapcsolattartó pontjuk rendelkezzen a megfelelő és gyors, az ezen irányelvvel [...] – **ideértve adott esetben** az 5. cikk (1) bekezdésében meghatározott határidőket is – összhangban történő feladatvégzéshez szükséges személyzettel, erőforrásokkal és képességekkel, többek között a fordítás tekintetében;
- d) a 9. cikkel összhangban a nemzeti jogban előírt bírói engedélyek megadására illetékes igazságügyi hatóságok az egyedüli kapcsolattartó pont **általi megkeresésük esetére** a hét minden napján, napi 24 órában a rendelkezésére álljanak.

(4) A tagállamok az egyedüli kapcsolattartó pont létrehozásától [...] számított egy hónapon belül értesítik erről a Bizottságot. A tagállamok szükség esetén frissítik ezt az információt.

A Bizottság közzéteszi ezeket az értesítéseket és azok esetleges frissítéseit az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

15. cikk

Összetétel

- (1) A tagállamok oly módon határozzák meg egyedüli kapcsolattartó [...] pontjuk szervezetét és összetételét, hogy az hatékonyan és eredményesen el tudja látni az ezen irányelv szerinti feladatait.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk azon nemzeti büntetőbizottságok képviselőiből álljon, amelyek bevonása szükséges az ezen irányelv szerinti megfelelő és gyors információcseréhez, beleértve legalább a következőket, amennyiben az érintett tagállamot a vonatkozó jogszabályok ilyen egységek vagy irodák létrehozására vagy kijelölésére kötelezik:
 - a) az (EU) 2016/794 rendelet 7. cikke szerint létrehozott Europol nemzeti egység;
 - b) az (EU) 2018/1862 európai parlamenti és tanácsi rendelet²⁷ 7. cikkének (2) bekezdése szerint létrehozott SIRENE-iroda;
 - c) [...]
 - d) a Nemzetközi Büntügyi Rendőrség Szervezete (Interpol) alapokmányának 32. cikke szerint létrehozott Interpol nemzeti iroda.

²⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1862 rendelete (2018. november 28.) a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, a 2007/533/IB tanácsi határozat módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1986/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2010/261/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2018.12.7., 56. o.).

Ügyviteli rendszer

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy egyedüli kapcsolattartó pontjuk egy adattárként szolgáló egységes elektronikus ügyviteli rendszert vezessen be és működtessen, amely az egyedüli kapcsolattartó pont számára lehetővé teszi az ezen irányelv szerinti feladatainak ellátását. Az ügyviteli rendszernek minimumként rendelkeznie kell valamennyi alábbi funkcióval és képességgel:
- a) az 5. és 8. cikkben említett bejövő és kimenő információkérések, valamint a más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontjával és adott esetben bűnüldöző hatóságaival folytatott minden egyéb kapcsolódó kommunikáció rögzítése, beleértve az elutasításokkal, valamint a pontosítás kérésével és nyújtásával kapcsolatos információkat a 6. cikk (2), illetve (3) bekezdésében említettek szerint;
 - b) az egyedüli kapcsolattartó pont és a nemzeti bűnüldöző hatóságok között a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint megvalósuló kommunikáció rögzítése;
 - c) a más tagállamok egyedüli kapcsolattartó pontja és adott esetben bűnüldöző hatóságai számára az 5., 7. és 8. cikkel összhangban történő információszolgáltatás rögzítése;
 - d) az 5. és 8. cikkben említett, bejövő információkérések összevetése az egyedüli kapcsolattartó pont rendelkezésére álló információkkal, beleértve az 5. cikk (3) bekezdésének második albekezdésével és a 7. cikk (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban szolgáltatott információkat, valamint az ügyviteli rendszerben rögzített egyéb releváns információkat;
 - e) a 4. cikkben említett, bejövő információkérések megfelelő és gyors nyomon követésének biztosítása, különösen a kért információ átadására vonatkozóan az 5. cikkben meghatározott határidők betartása érdekében;

- f) interoperabilitás a SIENA-val, biztosítva különösen azt, hogy a SIENA-n keresztül bejövő kommunikáció közvetlenül rögzíthető legyen az ügyviteli rendszerben, és hogy a SIENA-n keresztül kimenő kommunikáció közvetlenül az ügyviteli rendszerből küldhető legyen;
 - g) az ezen irányelv szerinti információcserére vonatkozó statisztikák készítése értékelési és nyomkövetési célokból, különösen a 17. cikk alkalmazásában;
 - h) az ügyviteli rendszerben tárolt információkhoz való hozzáférés és az azokkal kapcsolatos egyéb adatkezelési tevékenységek naplózása elszámoltathatósági és kiberbiztonsági célokból, **az (EU) 2016/680 irányelv 25. cikkével összhangban.**
- (2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az ügyviteli rendszerrel kapcsolatos valamennyi kiberbiztonsági kockázatot – különösen a rendszer felépítését, irányítását és ellenőrzését illetően – körültekintő és hatékony módon kezeljék és orvosolják, valamint hogy megfelelő biztosítékok álljanak rendelkezésre a jogosulatlan hozzáféréssel és visszaéléssel szemben.
- (3) A tagállamok biztosítják, hogy – **az (EU) 2016/680 irányelv 4. cikke (1) bekezdésének e) pontjával, valamint 5. cikkével összhangban** – az egyedüli kapcsolattartó pontjuk által kezelt személyes adatokat csak addig tárolják az ügyviteli rendszerben, ameddig az a személyes adatok kezelésének céljai szempontjából szükséges és arányos, és azokat ezt követően visszavonhatatlanul töröljék.

VI. fejezet

Záró rendelkezések

17. cikk

Statisztikák

- (1) A tagállamok minden év március 1-jéig a Bizottság rendelkezésére bocsátják az ezen irányelv szerint a többi tagállammal megvalósított információcseréről készített **előző évi** statisztikákat.
- (2) A statisztikák legalább a következőket tartalmazzák:
 - a) az adott tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja és bűnüldöző hatóságai által benyújtott információkérések száma;
 - b) az adott tagállam egyedüli kapcsolattartó pontja és bűnüldöző hatóságai által kapott és megválaszolt információkérések száma sürgős és nem sürgős kérések szerinti bontásban, valamint az információt fogadó többi tagállam szerinti bontásban;
 - c) a 6. cikk alapján elutasított információkérések száma megkereső tagállamok és elutasítási okok szerinti bontásban;
 - d) azon esetek száma, amikor az 5. cikk (1) bekezdésében említett határidőktől a kötelező bírói engedély beszerzése miatt az 5. cikk (2) bekezdése szerint eltértek, az érintett információkéréseket benyújtó tagállamok szerinti bontásban.

18. cikk

Jelentéstétel

- (1) A Bizottság *[a hatálybalépés időpontja + 3 év]*-ig értékelő jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak ezen irányelv végrehajtásáról.
- (2) A Bizottság *[a hatálybalépés időpontja + 5 év]*-ig értékelő jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak ezen irányelv hatékonyságáról és eredményességéről. A Bizottság figyelembe veszi a tagállamok által szolgáltatott információkat, valamint az ezen irányelv átültetésével és végrehajtásával kapcsolatos minden egyéb lényeges információt. A Bizottság ezen értékelés alapján dönt a megfelelő nyomonkövetési intézkedésekről, beleértve szükség esetén egy jogalkotási javaslat kidolgozását is.

19. cikk

[...]

[...]

20. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2006/960/IB kerethatározat [a 21. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett időpont]-tól/-től hatályát veszti.

Az említett kerethatározatra történő hivatkozásokat az ezen irányelv megfelelő rendelkezéseire való hivatkozásnak kell tekinteni.

21. cikk

Átültetés

- (1) A tagállamok legkésőbb *[a hatálybalépés időpontja + 2 év]*-ig hatályba léptetik az ezen irányelvnek való megfeleléshez szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

A tagállamok ezeket a rendelkezéseket az említett időponttól alkalmazzák. A 13. cikk azonban *[a hatálybalépés időpontja + 4 év]*-tól/-től alkalmazandó.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal belső joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

22. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

23. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a Szerződéseknek megfelelően a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök
